

近代中國史料叢刊第八十一輯

沈雲龍主編

左文襄公（宗棠）家書

左孝同編

文海出版社

有限公司

印行

左文襄公家書

與時來接到手函知山中尙不甚寒冷稍爲心慰賊匪於初四日
用高棹椅逼搭上城不解城中何以漫無防備其實城外二十八
日得大勝仗殺斃賊匪千餘名生擒五百名江面浮橋已被風吹
斷本是一大好機會詎料有此一大失耶常南陔已於東城被害
雙提軍常王兩鎮軍及藩臬司道各員俱已遇害百姓縋城而下
者不過數百人兵丁逃去者亦不過數百人鄂城自入本朝以來
第二次失守此地當江漢要衝有事東南所必爭之地賊明善守
克復未知何時念之令人憂憤不已湖南土匪四起辦理殊不易
措手新牆土匪完畢之後卽密致江岷樵帶楚勇由平江暗抵瀏
陽辦徵義堂土匪此股嘯聚至二萬人已十餘年之久正思竊發
我與中丞密謀辦之通省司道以下無一知者大約此事不甚十

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



www.docsriver.com 商家 本本书店
内容不排斥 转载、转发、转卖 行为
但请勿去除文件宣传广告页面

若发现去宣传页面转卖行为，后续广告将以上浮于页面形式添加

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



分爲難能趁此勦滅消除肘腋之患始好不然外寇方張內寇復起則更難措手矣羅蘇溪升雲貴總督見到荆襄防堵菲材當此重任如何能了曾滌生見有旨代其任不日想可來省我經手事件極多一時難於限定歸期大約歸時先着邦慶歸帶輿夫來接如二十五六尙不到家則二十八日可着輿夫四名來此接我也保舉摺已出中丞必欲保我知縣卽選加同知銜堅辭不獲少雲以修南門外礮臺及城身之故俟分部後以主事儘先補用賞員外郎銜中丞亦以我故也然我不獨未曾求之並真心堅辭數次不獲卽此可知中丞待我之厚而存心之公道也吳左晚等年下可遣散恐不能待我歸二兄曾欲移家入城聞此警當又入山惟恐不深矣 湘上農人字壬子

久不作篆偶爲霖兒書千文仿本五紙寄去須玩其用筆之意以
濃墨臨之

字諭霖兒知之閱爾所寫請安帖子字畫尙好心中歡喜爾近來
讀小學否小學一書是聖賢教人作人的樣子爾讀一句須要曉
得一句的解曉得解就要照樣做古人說事父母事君上事兄長
待昆弟朋友夫婦之道以及灑掃應對進退喫飯穿衣均有現成
的好榜樣口裏讀著者一句心裏就想著者一句又看自己能照
者樣做否能如古人就是好人不能就不好就要改方是會讀書
將來可成就一箇好子弟我心裏就歡喜者就是爾能聽我教就
是爾的孝早眠早起讀書要眼到一筆一畫口到一字莫心到字一
莫放要端身正坐要懸大腕大指節要凸寫字起五指爪均要用勁要愛惜筆墨溫書要多遍數想

解讀生書要細心聽解走路喫飯穿衣說話均要學好樣

也有古人的樣

子也有今人的樣子揀好的就學

此紙可粘學堂牆壁日看一遍

廿三夜四鼓

癸叟姪覽之郭意翁來詢悉二十四日嘉禮告成凡百順吉我爲欣然爾今已冠且授室矣當立志學作好人苦心讀書以荷世業吾與爾父漸老矣爾於諸子中年稍長姿性近於善良故我之望爾成立尤切爲家門計亦所以爲爾計也爾其敬聽之 讀書非爲科名計然非科名不能自養則其爲科名而讀書亦人情也但旣讀聖賢書必先求識字所謂識字者非僅如近世漢學云云也識得一字卽行一字方是善學終日讀書而所行不逮一邨農野夫乃能言之鸚鵡耳縱能掇巍科躋通顯於世何益於家何益非惟無益且有害也馮鈍吟云子弟得一文人不如得一長者得一

貴仕不如得一良農文人得一時之浮名長者培數世之元氣貴仕不及三世良農可及百年務實學之君子必敦實行此等字識得數箇足矣科名亦有定數能文章者得之不能文章者亦得之有道德者得之無行誼者亦得之均可得也則盍期蓄道德而能文章乎此志當立 爾氣質頗近於溫良此可愛也然丈夫事業非剛莫濟所謂剛者非氣矜之謂色厲之謂任人所不能任爲人所不能爲忍人所不能忍志向一定併力赴之無少夾雜無稍游移必有所就以柔德而成者吾見罕矣盍勉諸 家世寒素科名不過鄉舉生產不及一頃故子弟多樸拙之風少華靡佻達之習世澤之賴以稍存者此也近頗連婣官族數年以後所往來者恐多貴遊氣習子弟脚跟不定往往欣厭失所外誘乘之矣惟能真

讀書則趨向正識力定可無憂耳盍慎諸 一國有一國之習氣
一鄉有一鄉之習氣一家有一家之習氣有可法者有足爲戒者
心識其是非而去其疵以成其醇則爲一國一鄉之善士一家不
可少之人矣 家庭之間以和順爲貴嚴急煩細者肅殺之氣非
長養氣也和而有節順而不失其貞其庶乎 用財有道自奉甯
過於儉待人甯過於厚尋常酬應則酌於數報可也濟人之道先
其親者後其疏者先其急者次其緩者待工作力役之人宜從厚
償其勞憫其歎也廣惠之道亦遠怨之道也 人生讀書得力祇
有數年十六以前知識未開二十五六以後人事漸雜此數年中
放過則無成矣勉之 新婦名家子性行之淑可知妃匹之際愛
之如兄弟而敬之如賓聯之以情接之以禮長久之道也始之以

狎暱者其末必睽待之以傲慢者其交不固知義與順之理得肅
與離之意室家之福永矣婦女之志向習氣皆隨其夫爲轉移所
謂一牀無兩人也身出於正而後能教之以正此正可自驗其得
失毋遽以相責也孟子曰身不行道不行於妻子 胡雲閣先生
乃吾父執友曾共麓山研席者數年詠芝與吾齊年生相好者二
十餘年吾之立身行事詠老知之最詳其重我非它人比也爾今
壻其妹仍不可當鈞敵之禮無論年長以倍且兩世朋舊之分重
於媼姪也尊之曰先生可矣 爾婚時吾未在家日間文書紛至
不及作字暇間爲此寄爾自附於古人醮子之義不知爾亦謂然
否如以爲然或所見各別可一一疏陳之以覘所詣也 正月二
十七夜四鼓季父字

孝威寬知之我於廿八日開船是夜泊三汊磯廿九日泊湘陰縣城外三十日卽過湖抵岳州南風甚正舟行順速可毋念也我此次北行非其素志爾等雖小當亦略知一二世局如何家事如何均不必爲爾等言之惟刻難忘者爾等近年讀書無甚進境氣質毫未變化恐日復一日將求爲尋常子弟不可得空負我一片期望之心耳夜間思及輒不成眠今復爲爾等言之爾等能領受與否我不能強然固不能已於言也讀書要目到口到心到爾讀書不看清字畫偏旁不辨明句讀不記清首尾是目不到也喉舌唇牙齒五音並不清晰伶俐蒙籠含糊聽不明白或多幾字或少幾字祇圖混過就是是口不到也經傳精義奧旨初學固不能通至於大略粗解原易明白稍肯用心體會一字求一字下落一句求

一句道理一事求一事原委虛字審其神氣實字測其義理自然
漸有所悟一時思索不得卽請先生解說一時尙未融釋卽將上
下文或別章別部義理相近者反復推尋務期了然於心了然於
口始可放手總要將此心運在字裏行間時復思繹乃爲心到今
爾等讀書總是混過日子身在案前耳目不知用到何處心中胡
思亂想全無收斂歸著之時悠悠忽忽日復一日好似讀書是答
應人家工夫是欺哄人家掩飾人家耳目的勾當昨日所不知不
能者今日仍是不知不能去年所不知不能者今年仍是不知不
能孝威今年十五孝寬今年十四轉眼就長大成入矣從前所知
所能者究竟能比鄉村子弟之佳者否試自忖之讀書作人先要
立志想古來聖賢豪傑是我者般年紀時是何氣象是何學問是

何才幹我現在那一件可以比他想父母送我讀書延師訓課是
何志願是何意思我那一件可以對父母看同時一輩人父母常
背後誇贊者是何好樣斥詈者是何壞樣好樣要學壞樣斷不可
學心中要想箇明白立定主意念念要學好事事要學好自己壞
樣一概猛省猛改斷不許少有回護斷不可因循苟且務期與古
時聖賢豪傑少小時志氣一般方可慰父母之心免被他人恥笑
志患不立尤患不堅偶然聽一段好話聽一件好事亦知歆動羨
慕當時亦說我要與他一樣不過幾日幾時此念就不知如何銷
歇去了此是爾志不堅還由不能立志之故如果一心向上有何
事業不能做成陶桓公有云大禹惜寸陰吾輩當惜分陰古人用
心之勤如此韓文公云業精於勤而荒於嬉凡事皆然不僅讀書

而讀書更要勤苦何也百工技藝及醫學農學均是一件事道理
尙易通曉至吾儒讀書天地民物莫非己任宇宙古今事理均須
融澈於心然後施爲有本人生讀書之日最是難得爾等有成與
否就在此數年上見分曉若仍如從前悠悠過日再數年依然故
我還能冒讀書名色充讀書人否思之思之孝威氣質輕浮心思
不能沈下年踰成童而童心未化視聽言動無非一種輕揚浮躁
之氣屢經諭責毫不知改孝寬氣質昏惰外蠢內傲又貪嬉戲毫
無一點好處開卷便昏昏欲睡全不提醒振作一至偷閑頑惡便
覺分外精神年已十四而詩文不知何物字畫又醜劣不堪見人
好處不知自愧真不知將來作何等人物我在家時常訓督未見
悛改今我出門想起爾等頑鈍不成材料光景心中片刻不能放

下爾等如有人心想爾父此段苦心亦知自愧自恨求痛改前非以慰我否親朋中子弟佳者頗少我不在家爾等在塾讀書不必應酬交接外受傳訓入奉母儀可也讀書用功最要專一無間斷今年以我北行之故親朋子姪來家送我先生又以送考耽誤工課聞二月初三四始能上館所謂一年之計在於春者又去月餘矣若夏秋有科考則忙忙碌碌又過一年如何是好今特諭爾自二月初一日起將每日工課按月各寫一小本寄京一次便我查閱如先生是日未在館亦卽注明使我知之屋前街道屋後菜園不准擅出行走如奉母命出外亦須速出速歸出必告反必面斷不可任意往來同學之友如果誠實發憤無妄言妄動固宜引爲同類倘或不然則同齋割席勿與親暱爲要家中書藉勿輕易借

人恐有損失如必須借看者每借去則黏一條於書架注明某日某人借去某書以便隨時向取 庚申正月三十日

孝威知之卅日過湖曾一信寄回想已接閱自二月初一入荆河口至廿四日始抵荊州五百餘里竟行兼旬之久實苦遲滯今日已雇小車八輛轎二乘馬兩匹向襄陽前去大約須閏月初始抵都也爾在家須用心讀書斷不可如從前悠忽是所切屬大一歲須立一歲志氣長一歲學問勿貽我憂餘俱詳前諭不多及也

二月廿四日

霖兒知之滌翁處專人回湘

卅日自宿松起程大約十四五日可到省

曾寄高麗參燕

窩阿膠等物與爾未知已到否爾近來病已全愈否客中聞爾病憂思頗切自得初八日家書後尙未接得續稟入夏後光景何如

爾體質頗弱藥餌調理固不可少然安心靜養尤其所急日間隨意寫字看書不必久坐久讀也我於旬日內外由宿松出江買棹西還大約端節後方可抵家金陵官軍各營於閏月十六日敗潰大局頓壞時事日非殊堪悲歎歸後仍須鄉居爲避世計可告汝母知之 四月初三日宿松大營

我於廿日由宿松啓行廿七日舟泊岳州見阻風南津港候北風發二三日卽抵家也過鄂時適接爾十一日信言病狀頗詳我心稍稍放下詠老贈人獲陳阿膠與爾意厚可感耳 廿九日辰刻孝威覽之啓行後廿六日抵章門途間接滌帥信甯國府於十二日失守滌帥方遣李次青觀察率所部平江勇三千赴徽郡防守正值張副憲帶內召因欠餉軍潰賊遂漸窺嶺防次青抵徽甫數

日分所部兩營防叢山賊至敗走滌所派援之兵亦敗廿五日徽郡遂失次青未知存亡徽城大而陋儲糧既乏百務均未備次青所部僅二千五百人入城同守滌翁派援之鮑軍門一軍又未到兵單地險賊多援緩此城之失固在意中惟自此江西兵事日棘滌翁在祁門崎嶇險阻地逼勢孤亦殊可危安慶獲賊僞文知逆首陳玉成有分兩路上行之說一擾皖北一擾江西我當率所部五千餘人由安仁樂平扼婺源以固江西門戶而通祁門之氣特慮賊蹤速至婺源不可得到耳楚軍自省至江西沿途整肅言者謂爲向來未有衆而能整或可一戰然賊勢浩大時局至艱未知攸濟燕都夷患逼近徵調川楚勇丁赴援尤時事之大可憂者我旣挺身任事亦不敢有所推諉竭吾心力所能到者爲之而已爾

身軀尙未復元凡百宜知保愛毋貽我憂爾母前有攜爾往外家之說未知果否讀書亦可養身只要有恆無間不在功課之多萬方多難吾不能爲一身一家之計爾年幼弱諸弟更小須一切稟母命行之所有讀書做人爲終身之計者吾曾爲爾言之時記我言免我憂慮爲要 九月初四日章門營次

霖兒知之接兩次家書均未及復軍事甚煩又未開仗亦無可言者皖南賊衆且悍滌帥居祁門未爲得地今羣賊環伺應接不暇所恃者鮑張兩軍及我部五千餘而已現發老湘桂勇及右營六

營截剿安仁竄匪

即由粵楚邊界竄入江西者

賊已聞風遠竄已飭星速追剿

如前途有兵遏截可期悉數殲除惟皖境賊氛日逼當速進屯溪扼之是處介休甯徽郡之間相距各四五十里爲休歙之賊所必

爭到此當有數大惡仗惟當慎以圖之自抵樂平後大明軍令革
一營官戴國泰三什長斬一勇一夫責革吸煙勇丁三十餘名軍
事日有起色如果餉需無缺專心兵事當有可觀江西官民喜其
毫無擾累惟索餉則頻頻不應無如之何如東征釐餉可月得三
萬五千兩專濟我軍已向郭意城詢之則當請於滌帥以此濟我之困免
得仰面求人耳王興多病不耐勞李貴亦然故俱棄之凡營中革
逐之人不得其意以去到省後必造作一番謠言可置之不聽爾
在家以養身讀書爲事一切均經諄諄訓誡勿貽我憂英夷事已
於九月十二三互換和約 鑾輿返宮根本幸尙無恙然辱甚矣
東南賊勢盡聚皖南只看數月內有轉機否江浙皖軍事均不堪
問以無將之故滌公處人才亦乏調薌泉不來旨不允子春亦爲駱

中丞帶去只一魏質齋可調我曾請之滌公滌恐南中不肯令其來也李金暘之爲人我所深悉然求之江皖尙少有及其勇者此子留之湘中無人駕馭終必爲患故我意調之王永章周達武陳品南已請之滌公矣滌公於我極親信毫無間言惟才略太欠自入窘鄉恐終非戡亂之人我此去要盡平生之心轟烈做一場未知能遂其志否家中用度及延師之費每年由營中付二百金歸省嗇用之足矣此外斷不准多用斷不能多寄致損吾介節劉王諸兄見我寒苦以四百金存我家中我不知也可以二百金劃存家中以二百金請吳翔岡代製好劈山切勿用動爲要

且等我下次信到再

說明日大隊拔向婺源我自率親兵二百先到祁門一行再由祁赴婺源師進屯溪爾母體氣何知念念少雲處忙中未及致書可

卽以此示之 十月廿三夜景德鎮行營

阿霖知之前月十七日得安仁警報卽派六營截剿得獲大勝賊

竄入德興又發四營迎擊一戰遂克復縣城賊竄婺源我兵追到

一戰卽鼠竄浙界共斃賊五六千解散數千拔出男婦數百而我

軍僅一弁帶傷後物故又兩勇陳亡而已此次新軍甫試戰事而

十日之間連獲三捷克兩城未亡一卒則訓練之效也將士勇氣

百倍若慎以用之當尙有數好仗可打昨夜得滌翁密械建德失

守普鎮敗退勢逼饒景我已前調梅村石泉諸軍速回景鎮諸軍克婺後尙留於

彼以資鎮壓明日可到聞此信後又加調老湘桂營二千人併來約十

二日可到諸營到齊當可穩打此賊是僞忠王李壽成人數實有

四五萬之多頗稱兇悍從蘇州而來楊厚菴會於南陵途次親見之且與諸友察看機

勢圖之江西無一枝好兵相助各處有急則咨請速援而月餉則
咨不之與實爲可惱暫尚未大欠然新軍必須如期發數月乃可欠也浙撫奏請我督辦

浙中軍務

各應四萬一月餉

旨意詢滌帥徽甯可少此軍則令赴浙滌

必不放棄我我亦不肯倍滌也家下事我無心問及一切有爾母在
謹聽教誨毋貽我憂 十一月初九日

字諭霖兒知之前兩次械示德興婺源諸捷及守景德鎮浮梁城
擊退夫股逆賊諸捷想可得覽諸賊方翕聚江皖之交與滌公及
我爲難年內尙有大仗開將士心志漸孚當尙可用可告爾母放
心吳翔岡代我造劈山廿桿曾以公牘私函致之由若農觀察轉
遞爾接此信可攜銀二百兩送去親交翔岡千萬千萬袁升家信
來需銀甚急渠請付銀六兩交其弟袁明爾可令何三叫袁明來

家付之何三在家當差甚苦我曾諾以每月三金不可失信爾可告汝母照給之此項及墊發袁升薪水均應在營中賬目上支取俟後有便再寄歸也多隆阿都統及李希菴廉訪在皖北打大勝仗四眼狗求救於皖南諸逆首或者皖南之賊此後尙易打然石逆餘黨又從湖南竄入江西悍而且衆又是楚軍之累耳成軍以出忽忽半載功業未建轉瞬又逼殘年思之愧憤幸體氣較在家時尙健可勉力支持楊石泉因葬親故暫辭歸贈以二百金固卻不受只取四十兩作盤費其在軍勞不言功性情恬淡尤爲可敬克菴勤懇梅村沈毅真君子也梅村已保臬司銜克菴保知縣知州銜石泉保知縣同知銜花翎然均不樂受卽此已非他營所能有矣少雲處忙時不及作信可以此視之 臘月十一夜三更

孝威知之接臘月初十日稟知家中清吉爾兄弟姊妹均好甚爲欣然爾年已漸長讀書最爲要事所貴讀書者爲能明白事理學作聖賢不在科名一路如果是品端學優之君子卽不得科第亦自尊貴若徒然寫一筆時派字作幾句工緻詩摹幾篇時下八股騙一個秀才舉人進士翰林究竟是甚麼人物爾父二十七歲以後卽不赴會試祇想讀書課子以綿世澤守此耕讀家風作一箇好人留些榜樣與後輩看而已生爾等最遲盼爾等最切前因爾等不知好學故嘗以科名勸動爾其實爾等能向學作好人我豈望爾等科名哉來書言每日作文一篇三六九日作文兩篇雖見爾近來力學遠勝從前然但想赴小試做秀才志趣尙非遠大且爾向來體氣薄弱自去春病後形容憔悴尙未復元我與爾母每

以爲憂爾亦知之矣讀書能令人心曠神怡聰明強固蓋義理悅心之效也若徒然信口誦讀而無得於心如和尚唸經一般不但毫無意趣且久坐傷血久讀傷氣於身體有損徒然揣摩時尙腔調而不求之於理如戲子演戲一般上台是忠臣孝子下台仍一賤漢且描摹刻畫鉤心鬥角徒耗心神尤於身體有損近來時事日壞都由人才不佳人才之少由於專心做時下科名之學者多留心本原之學者少且人生精力有限盡用之科名之學到一旦大事當前心神耗盡膽氣薄弱反不如鄉里粗才尙能集事尙有擔當試看近時人才有一從八股出身者否八股愈做得入格人才愈見庸下此我閱歷有得之言非好罵時下自命爲文人學士者也讀書要循序漸進熟讀深思務在從容涵泳以博其義理之

趣不可只做苟且草率工夫所以養心者在此所以養身者在此
府試院試如尙未過卽不必與試我不望爾成箇世俗之名只要
爾讀書明理將來做一箇好秀才卽是大幸軍中事多不及詳示
因爾信如此故略言之李貴不耐勞苦來營徒多一累其人不能
學好留之家中亦斷不可我寫信與郭二叔求他轉薦地方可也
家中大小事件亦宜留意家有長子曰家督爾責非輕長一歲年
紀須增一歲志氣須去盡童心爲要 辛酉正月二日四更梅源
橋行營

阿霖閱之由意城南坡處所寄之械均到但不快耳自到梅源橋
初九日一捷後聞邪門有警卽分援之而令四營羅近秋黃有功
李世顏黃少春等隨鮑軍追賊正月廿六又獲一大捷江西九江

饒州各屬一律肅清建德亦無賊池州府屬鮑軍之力爲多也見接探報徽甯大股竄入婺源又須親往剿辦真是應接不暇耳兵事一切已詳致二伯信中可與少雲大姊同閱後寄去自頃連戰數次皆無損折計自成軍至今陣亡者不過數人帶傷者不及百人病故者亦少將士之心日益親附爾所聞於翔岡者多非確實之談外人多畏我嚴多謂我尙氣殊不知我此不足辨耳爾今年小試原可不必只要讀書明理講求作人及經世有用之學便是好兒子不在科名也和官竟吸洋煙上癮我前數日始知擬卽逐令回家克庵梅村諸公云縱其回家恐一發難以斷癮不如姑留此間交李幹青先生照料看其能戒與否再說我姑聽之爾小楷宜學帖方有可觀讀書總要涵泳從容不可圖快潦草切切我在外於

家事一切全未念及亦實無暇爾可漸學料理陸文安當家三年所學大進可知人情世故上有真學問真經濟在只要人遇事留心耳爾母體氣何如諸姊弟好否有便可詳及之黎爾民周慶生不能學好雖至戚當敬而遠之我體氣甚好無須累念景鎮士民送萬民旗傘遇便當以傘送祠堂旗則留營備用也明後日當率師赴婺剿賊臨行草此不能多及 二月三日

孝威知之入春以來追剿池州之賊連擊徽甯竄江之賊均獲勝仗惟老湘各營甲路之役稍有挫折然全師還鎮殺賊四千亡傷不

及百名於大局無傷也僞侍王李世賢率大股由婺源陷樂平繞由鄱陽故縣渡渡昌江而北曾滌翁以我軍方擬下剿景鎮未可空虛調皖南鎮陳公大富率所部五千餘來鎮防守二月廿日到鎮

我見其兵勇欠餉太久私給米百石銀一千兩並飭局籌錢又死

雜無章心竊憂之然念其上年固守南陵四月之久尙未潰敗意

其或能守此要區遂將景鎮防務交其照辦廿二日親督各營下

剿駐鮎魚山進金魚橋廿六七九等日均獲勝仗廿九之戰斃賊

三千有餘陣斬賊目多名極爲痛快不料陳鎮軍違我囑託堅執

守近不守遠之說奔柳家灣要隘不顧於地勢情形全不考究兵

勇多雜處民間不聽調度賊知我軍下剿景鎮空虛遂於二十八

九等日由柞丹街竄踞柳家灣卅日午刻撲犯景鎮陳公陣亡景

鎮遂失所部有鳧水逃潰者有溺斃者有降賊者殊堪痛恨景鎮

距我軍六十餘里賊到卽破無從掇援景鎮既失米糧無從採辦我以孤軍據

於四面皆賊之地相逼愈甚不得已率全軍於三月初一辰刻移

駐樂平幸廿九日大捷將此路打通沿途尙無阻礙惟祁門音信
隔絕不知滌帥得景鎮失守之信後如何布置又僞忠王一大股
直竄臨江樟樹鎮及新淦縣等處意在渡章江以趨潯郡而江西
各郡蹂躪殆遍省城亦殊岌岌我北顧祁門南顧章門日夜愁思
期於兼顧一軍七千餘駐章羅新募之勇已到且接仗矣欲敵數十萬之賊不敢

謂力不足也賊衆且悍積年叛卒多降附之故其勢日益披猖東
南大局實不堪設想亦惟盡其心力所能到者爲之成否固不計
也德興婺源之捷已奉三品京堂 恩旨而部文迄今未到吳彤

雲內翰爲我請得祖父兩世 誥軸今交履祥賚回可敬謹收藏

以答先澤軸內諱氏未填可泥金薰沐填寫履祥老實勤快尙是子弟中之好者

今令其歸其口糧銀兩均由東征局會兌本分之外給以廿兩祿

昭不肯歸亦尙無大錯聽之和官無用烟癮恐尙未脫遣之歸以
省我累聞爾母脚氣時發恐難速愈老年氣血衰耗殊爲愈之爾
與諸弟一心讀書學好乃慰我意外事不必問軍中事冗我亦不
時寄家信轉以無信爲平安耳 三月初六日

孝威知之前信發後僞侍王李逆大股調攻祁門賊黨十數萬回
攻樂平此賊蓋憚我軍聲威忌我之撓其後路故以全力來犯幸
賴諸將士之力初六初十十四三大捷逆賊喪膽仍向徽州竄去

賊中大頭目僞京衛軍大佐將李逆尙揚已經陣斬

徽州清泉水人咸豐二年從

賊其位號僅下侍王一等李逆世賢聞亦帶傷而逃所供之天德王

一金像妖神長九寸

許并被奪獲此賊自前年陷三河去年陷金陵官營陷徽州嚴州
志得意滿賊黨多張國樑周天受等叛卒故兇燄更張不料竟爲

我軍所破也。初十日勝仗，前營官羅鏡秋陣亡。十四日勝仗，史峭官聿舟陣亡，最爲傷心之事。此兩人者，血性膽識，均能造成第一等將官。不料感我知遇，竟以死報也。現在滌帥移節休甯，婺源最爲緊要。我軍明日當拔營往婺，助之狗逆。由英霍破黃州，胡咏翁駐節太湖，兵力太薄，兼患病甚篤，殊爲可危。江西吉安復陷，臨江瑞州岌岌，恐賊將直趨潯陽也。賊多且悍，辦賊之人太少。東南事勢不堪設想。我帶兵在外，一切無所疑慮，只恐餉源日竭，不能行其志耳。咨稿鈔付一閱。三月廿日樂平營次。

孝威知之前一械，由驛轉遞，撫署託意城叔飭交。未知接到否。近剿僞侍王李世賢大股六獲，大捷饒景浮、梁樂平、婺源一帶肅清。賴王梅邨、劉克菴諸君子及各營將士之力，得以化險爲平。現在